

STIC Translation Branch Request Form fPhone: 308-0881 Crystal Plaza ¼, Room 2C15 <http://ptoweb/patent>

PTO 2004-0819

S.T.I.C. Translations Branch

Information in shaded areas marked with an * is required

Fill out a separate Request Form for each document

*U. S. Serial No.: 09/551,799*Requester's Name: Pierre Vital Phone No.: 306-5839Office Location: PK2-2925 Art Unit/Org.: 2188Is this for the Board of Patent Appeals? NoDate of Request: 12/24/03*Date Needed By: 12/1/03

(Please indicate a specific date)

Document Identification (Select One):Note: If submitting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request.If requesting a non-patent translation, please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form and submit it at your EIC or a STIC Library.1. ☒ Patent *Document No. 9-311821*Country Code JP*Publication Date 12/2/97*Language Japanese

No. of Pages _____ (filled by STIC)

2. ☐ Article *Author _____

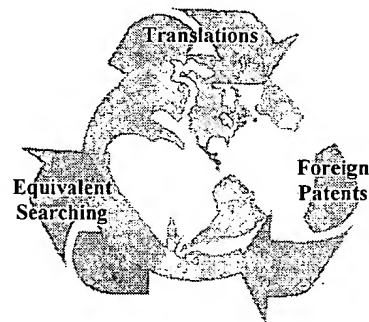
*Language _____

*Country _____

3. ☐ Other *Type of Document _____

*Country _____

*Language _____

Translations Branch
The world of foreign prior art to you.

To assist us in providing the most cost effective service, please answer these questions:

- > Will you accept an English Language Equivalent? ☒ (Yes/No)
 - > Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? (Translator will call you to set up a mutually convenient time) ☒ Yes/No
 - > Would you like a Human Assisted Machine translation? ☒ (Yes/No)
- Human Assisted Machine translations provided by Derwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround.

STIC USE ONLY**Copy/Search**Processor: WJDate assigned: 11/24

Date filled: _____

Equivalent found: (Yes/No) ☒Doc. No.: See AttachedCountry: See Attached**Translation**Date logged in: 11-25-03PTO estimated words: 59Number of pages: 59In-House Translation Available: No**In-House**

Translator: _____

Assigned: _____

Returned: _____

Contractor:Name: DWPriority: SSent: 11-25-03Returned: 11-28-03

E-mailed

